



© 2016 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved  
4222.002.8770.1 (11/2016)



 >75% recycled paper  
>75% papier recyclé

English

### Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and its accessories and save it for future reference. The accessories supplied may vary for different products.

#### Danger

- Keep the supply unit dry (Fig. 1).

#### Warning

- To charge the battery, only use the detachable supply unit (HQ8505) provided with the appliance.
- The supply unit contains a transformer. Do not cut off the supply unit to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always unplug the appliance before you clean it under the tap.

- Always check the appliance before you use it. Do not use the appliance if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged part with one of the original type.
- Do not open the appliance to replace the rechargeable battery.

### Caution

- Never immerse the charging stand in water and do not rinse it under the tap (Fig. 1).
- Do not use the supply unit in or near wall sockets that contain an electric air freshener to prevent irreparable damage to the supply unit.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- For hygienic reasons, the appliance should only be used by one person.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the appliance.
- Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

### Electromagnetic fields (EMF)

- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### General

- This appliance is waterproof (Fig. 2). It is suitable for use in the bath or shower and for cleaning under the tap. For safety reasons, the appliance can therefore only be used without cord.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The supply unit transforms 100–240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Maximum noise level: Lc = 75 dB(A).

### Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 3).
- This symbol means that this product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 4) (2006/66/EC). We strongly advise you to take your product to an official collection point or a Philips service centre to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Removing the rechargeable battery

**Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Before you remove the battery, make sure that the appliance is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.**

**Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the appliance and when you dispose of the rechargeable battery.**

- 1 Check if there are screws in the back or front of the appliance. If so, remove them.
- 2 Remove the back and/or front panel of the appliance with a screwdriver. If necessary, also remove additional screws and/or parts until you see the printed circuit board with the rechargeable battery.
- 3 Remove the rechargeable battery.

### Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

### Warranty restrictions

Cutting units are not covered by the terms of the international warranty because they are subject to wear.

Hrvatski

### Važne sigurnosne informacije

Pažljivo pročitajte te važne informacije prije nego li se budete koristili uređajem i njegovim dodacima

te ih pohranite za buduću upotrebu. Isporučeni dodaci mogu se razlikovati za različite proizvode.

### **Opasnost**

- Održavajte jedinicu za napajanje suhom (sl. 1).

### **Upozorenje**

- Za punjenje baterije, koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje (HQ8505) dostavljenu s uređajem.
- Jedinica za napajanje sadržava transformator. Nikada nemojte odrezati jedinicu za napajanje da biste postavili drugi utikač jer to stvara opasnu situaciju.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 ili više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju aparata i ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Obavezno iskopčajte aparat prije čišćenja pod mlazom vode.
- Aparat obavezno provjerite prije uporabe. Nemojte se koristiti uređajem ako je oštećen jer to može prouzročiti ozljedu. Uvijek zamijenite oštećeni dio dijelom originalne vrste.
- Ne otvarajte uređaj da zamijenite punjivu bateriju.

### **Oprez**

- Nikada ne uranjajte stalak za punjenje u vodu i ne ispirite ga pod pipom (sl. 1).
- Ne koristite jedinicu napajanja u ili blizu zidnih utičnica koje sadrže električni ovlaživač zraka da spriječite nepopravljivu štetu jedinice napajanja.
- Aparat koristite isključivo za svrhu kojoj je namijenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Iz higijenskih razloga, aparat bi trebala koristiti samo jedna osoba.
- Nikada ne koristite vodu topliju od 80°C za ispiranje aparata.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte upotrebljavati zračni mlaz, spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

- Ovaj Philips aparat zadovoljava sve važeće standarde i propise u vezi izlaganja elektromagnetskim poljima.

### **Općenito**

- Ovaj je uređaj vodootporan (sl. 2). Pogodan je za upotrebu u kadi ili tušu te za čišćenje pod slavinom. Uređaj se stoga zbog sigurnosnih razloga može upotrebljavati samo bez kabela.
- Aparat je pogodan za napone između 100 i 240 V.
- Jedinica za napajanje pretvara napon od 100 – 240 volti u sigurni niski napon manji od 24 volta.
- Maksimalna razina buke: Lc = 75 dB(A).

## Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2012/19/EU) (sl. 3).
- Ovaj simbol znači da proizvod sadržava ugrađenu punjivu bateriju koja se ne odlaže s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 4) (2006/66/EC). Preporučujemo da svoj proizvod odnesete u služeno mjesto za prikupljanje otpada ili u servisni centar tvrtke Philips kako bi stručnjak uklonio punjivu bateriju.
- Pridržavajte se pravila vaše zemlje o odvojenom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Uklanjanje punjive baterije

**Uklonite punjivu bateriju tek kada odlučite odložiti uređaj. Prije vadenja baterije, pobrinite se da je uređaj isključen iz utičnice i da je baterija potpuno prazna.**

**Poduzmite sve sigurnosne mjere kad koristite alate za otvaranje uređaja i kad odlažete punjivu bateriju.**

- 1 Provjerite ima li vijaka na stražnjoj ili prednjoj strani uređaja. Ako postoje, uklonite ih.
- 2 Odvijačem uklonite stražnju i/ili prednju ploču uređaja. Ako je potrebno, također uklonite dodatne vijke i/ili dijelove dok ne ugledate tiskanu pločicu s punjivom baterijom.
- 3 Izvadite punjivu bateriju.

## Jamstvo i podrška

Ako su Vam potrebne informacije ili podrška, molimo posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte brošuru o međunarodnom jamstvu.

## Ograničenja jamstva

Jedinice za šišanje nisu pokrivena međunarodnim jamstvom jer su podložne habanju.

Română

## Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și accesoriile sale și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Accesoriile furnizate pot varia pentru produse diferite.

## Pericol

- Nu udați unitatea de alimentare electrică (Fig. 1).

## Avertisment

- Pentru a înlocui bateria, utilizați doar unitatea de alimentare detașabilă (HQ8505) furnizată cu aparatul.
- Unitatea de alimentare electrică conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul unității de alimentare electrică, întrucât acest lucru conduce la situații periculoase.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Procesele de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie realizate de către copii fără a fi supravegheați.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța sub jet de apă.
- Verificați întotdeauna aparatul înainte de a-l utiliza. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat, deoarece vă puteți răni. Întotdeauna înlocuiți componenta deteriorată cu una originală.

- Nu deschideți aparatul pentru a înlocui bateria reîncărcabilă.

### Atenție

- Nu scufundați niciodată standul de încărcare în apă și nu îl clătiți sub jet de apă (Fig. 1).
- Nu utilizați unitatea de alimentare electrică în sau lângă prize de perete care sunt conectate la un aparat electric de împășpătare a aerului, pentru a preîntâmpina deteriorarea ireparabilă a unității de alimentare electrică.
- Utilizați acest aparat numai în scopul pentru care a fost creat, așa cum se arată în manualul de utilizare.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie folosit de o singură persoană.
- Nu utilizați niciodată apă la o temperatură mai mare de 80 °C pentru a clăti aparatul.
- Nu folosiți niciodată aer comprimat, bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

- Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### Generalități

- Acest aparat este rezistent la apă (Fig. 2). Este adecvat pentru utilizarea în cadă sau duș și pentru curățarea sub jet de apă. Din motive de securitate, aparatul poate fi, prin urmare, utilizat numai fără fir.
- Acest aparat este potrivit pentru tensiuni de rețea între 100 și 240 V.
- Unitatea de alimentare electrică transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune joasă sigură mai mică de 24 volți.
- Nivel maxim de zgomot: Lc = 75 dB(A).

### Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 3).
- Acest simbol înseamnă că produsul conține o baterie reîncărcabilă încorporată care nu trebuie eliminată împreună cu gunoiul menajer obișnuit (Fig. 4) (2006/66/CE). Vă recomandăm să duceți produsul la un punct oficial de colectare sau un centru de service Philips pentru ca bateria reîncărcabilă să fie scoasă de un profesionist.
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor reîncărcabile. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

### Îndepărtarea bateriei reîncărcabile

**Scoateți bateria reîncărcabilă când aruncați aparatul. Înainte de a scoate bateria, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză și că bateria este descărcată complet.**

**Luați toate măsurile de precauție necesare atunci când manipulați instrumente pentru a deschide aparatul și atunci când aruncați bateria reîncărcabilă.**

- 1 Verificați dacă există șuruburi pe partea din spate sau din față a aparatului. Dacă există, îndepărtați-le.
- 2 Scoateți panoul din spate și/sau față al aparatului cu o șurubelniță. Dacă este necesar, îndepărtați și șuruburile/componentele suplimentare până când vedeți placa de circuite integrate cu bateria reîncărcabilă.
- 3 Scoate bateria reîncărcabilă.

### Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională.

### Restricții de garanție

Unitățile de tăiere nu sunt acoperite de termenii garanției internaționale, deoarece sunt supuse uzurii.

Shqip

### Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexojeni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara përdorimit të pajisjes dhe të

aksesorëve të saj dhe ruajeni për referencë në të ardhmen. Aksesorët e dhënë mund të ndryshojnë sipas produkteve të ndryshme.

## Rrezik

- Mbajeni ushqyesin të thatë (Fig. 1).

## Paralajmërim

- Për të ngarkuar baterinë, përdorni vetëm ushqyesin e heqshëm (HQ8505) që vjen me pajisjen.
- Ushqyesi përmban transformator. Mos e prisni ushqyesin për ta zëvendësuar me ndonjë spinë tjetër, pasi mund të jetë e rrezikshme.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoja e njohurish, nëse mbikëqyren apo udhëzohen për ta përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që paraqiten. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza përpara se ta pastroni në çezmë.
- Kontrolloni gjithmonë pajisjen përpara se ta përdorni. Mos e përdorni pajisjen nëse është e dëmtuar sepse kjo mund të shkaktojë lëndim. Ndërrojeni gjithmonë pjesën e dëmtuar me një pjesë tjetër origjinale.
- Mos e hapni pajisjen për të ndërruar baterinë e ringarkueshme.

## Kujdes

- Mos e zhytni asnjëherë bazën e karikimit në ujë dhe mos e shpëlani atë në çezmë (Fig. 1).
- Për të parandaluar dëmet e riparueshme të ushqyesit, mos e përdorni brenda ose pranë prizave që kanë aromatizues elektrikë.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e saj të synuar siç tregohet në manualin e përdorimit.
- Për arsye higjienike, pajisja duhet të përdoret vetëm nga një person.
- Mos përdorni asnjëherë ujë më të nxehtë se 80°C për të shpëlarë pajisjen.
- Mos përdorni asnjëherë ajër të ngjeshur, sfungjerë pastrimi, agjentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive si p.sh. benzinë ose acetone për të pastruar pajisjen.

## Fushat elektromagnetike (EMF)

- Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

## Të përgjithshme

- Pajisja është rezistente ndaj ujit (Fig. 2). Është e përshtatshme për përdorim në banjë ose dush dhe për t'u pastruar në ujin e rubinetit. Për arsye sigurie, pajisja mund të përdoret vetëm pa kordon.
- Pajisja është e përshtatshme për tensione rrjeti që variojnë nga 100 në 240 volt.
- Ushqyesi shndërron 100–240 volt në tension të ulët dhe të sigurt, nën 24 volt.
- Niveli maksimal i zhurmës: Lc = 75 dB(A).

## Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/EU) (Fig. 3).
- Ky simbol do të thotë që produkti përmban një bateri të rikarikueshme të integruar e cila nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (Fig. 4) (2006/66/EC). Ne ju këshillojmë fort që ta dërgoni produktin tuaj në një pikë grumbullimi zyrtare ose në një qendër shërbimi të Philips, në mënyrë që heqja e baterisë së rikarikueshme të kryhet nga një profesionist.
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e diferencuar të produkteve elektrike dhe elektronike dhe të baterive të rikarikueshme. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor.

## Heqja e baterisë së rikarikueshme

**Hiqeni baterinë e rikarikueshme vetëm kur të hidhni pajisjen. Përpara se të hiqni baterinë, sigurohuni që pajisja të jetë hequr nga priza dhe që bateria të jetë plotësisht e shkarkuar.**

**Merrni masat e nevojshme paraprake kur përdorni veglat për të hapur pajisjen dhe kur hidhni baterinë e rikarikueshme.**

- 1 Kontrolloni nëse ka vida në pjesën e pasme ose të përparme të pajisjes. Nëse ka, hiqini.
- 2 Hiqni panelin e pasmë dhe/ose të përparmë të pajisjes me anë të një kaçavide. Nëse nevojitet, hiqni gjithashtu vidat dhe/ose pjesët shtesë derisa të shikoni qarkun e printuar me baterinë e rikarikueshme.
- 3 Hiqni baterinë e rikarikueshme.

## Garancia dhe mbështetja

Nëse ju nevojitet informacion ose mbështetje, ju lutemi vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ose lexoni fletëpalosjen e garancisë ndërkombëtare.

## Kufizimet e garancisë

Njësitë prerëse nuk mbulohen nga kushtet e garancisë ndërkombëtare për shkak se ato janë pjesë të konsumueshme.

Slovenščina

## Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata in dodatne opreme natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo. Priložena dodatna oprema se lahko razlikuje glede na izdelek.

## **Nevarnost**

- Napajalnika ne zmočite (Sl. 1).

## **Opozorilo**

- Za polnjenje baterije uporabite samo snemljiv napajalnik (HQ8505), ki ste ga dobili z aparatom.
- Napajalnik vsebuje transformator. Napajalnika ne odrežite, da bi ga zamenjali z drugim vtičem, saj je to lahko nevarno.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila za varno uporabo aparata in razumejo morebitne nevarnosti oziroma če jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.
- Pred spiranjem pod tekočo vodo aparat vedno izključite iz električnega omrežja.
- Aparat pred uporabo vedno preverite. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan, saj se lahko poškodujete. Poškodovan del vedno zamenjajte z originalnim.
- Aparata ne odpirajte zaradi zamenjave akumulatorske baterije.

## **Pozor**

- Stojala za polnjenje ne potaplajte v vodo ali spirajte pod tekočo vodo (Sl. 1).
- Napajalnika ne priključujte v vtičnico oziroma ga ne uporabljajte v bližini vtičnice, v katero je priključen električni osvežilnik zraka, ker lahko povzročite nepopravljivo škodo na napajalniku.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen, kot je prikazano v uporabniškem priročniku.
- Iz higienskih razlogov priporočamo, da aparat uporablja samo ena oseba.
- Najvišja dovoljena temperatura vode za spiranje aparata je 80 °C.
- Aparata ne čistite s stisnjenim zrakom, čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin in aceton.

## **Elektromagnetna polja (EMF)**

- Ta aparat Philips ustreza vsem upoštevni standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

## **Splošno**

- Aparat je vodoodporen (Sl. 2). Primeren je za uporabo v kadi ali pod prho in lahko ga čistite pod tekočo vodo. Aparat lahko torej iz varnostnih razlogov uporabljate samo brezžično.
- Aparat je primeren za omrežno napetost od 100 do 240 V.
- Napajalnik pretvori napetost 100–240 voltov na varno napetost, nižjo od 24 voltov.
- Najvišja raven hrupa: Lc = 75 dB(A).

## Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 3).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje vgrajeno akumulatorsko baterijo, ki je ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 4) (2006/66/ES). Močno priporočamo, da izdelek odnesete na uradno zbirno mesto ali Philipsov servisni center, da odstranijo akumulatorsko baterijo.
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter akumulatorskih baterij. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## Odstranitev akumulatorske baterije

**Akumulatorsko baterijo odstranite samo, ko boste napravo zavrgli. Pred odstranjevanjem baterije se prepričajte, da je aparat izključen iz zidne vtičnice in je baterija popolnoma prazna.**

**Pri rokovanju z orodjem ob odpiranju aparata in odlaganju akumulatorske baterije upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe.**

- 1 Preverite, ali so na zadnji ali sprednji strani naprave vijaki. Če so, jih odstranite.
- 2 Z izvijačem odstranite zadnjo in/ali sprednjo ploščo naprave. Če je treba, odstranite tudi dodatne vijake in/ali dele, da pridete do plošče s tiskanim vezjem in akumulatorske baterije.
- 3 Odstranite akumulatorsko baterijo.

## Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite mednarodni garancijski list.

### Garancijske omejitve

Mednarodna garancija ne velja za strižne enote, ker se ti deli obrabijo.

Srpski

## Važne bezbednosne informacije

Pre korišćenja aparata i njegovih dodataka, pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Dodaci koje ste dobili u kompletu mogu da se razlikuju od proizvoda do proizvoda.

### Opasnost

- Jedinica za napajanje treba da bude suva (Sl. 1).

### Upozorenje

- Da biste napunili bateriju, koristite samo jedinicu za napajanje koja može da se skida (HQ8505), a koja se isporučuje sa aparatom.
- Jedinica za napajanje sadrži transformator. Ne uklanjajte jedinicu za napajanje da biste je zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ukoliko imaju nadzor ili ukoliko su im data uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i sa razumevanjem mogućih opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.
- Pre ispiranja pod mlazom vode uvek isključite aparat iz električne mreže.
- Uvek proverite aparat pre nego što počnete da ga koristite. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen zato što to može da izazove povrede. Uvek zamenite oštećeni deo originalnim novim delom.
- Nemojte otvarati aparat da biste zamenili punjivu bateriju.

### Oprez

- Nikada ne uranjajte postolje za punjenje u vodu i nemojte ga prati pod slavinom (Sl. 1).
- Nemojte da koristite jedinicu za napajanje u zidnim utičnicama koje sadrže električni osveživač vazduha niti blizu njih kako je ne biste nepopravljivo oštetili.
- Ovaj aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Iz higijenskih razloga, aparat bi trebalo da koristi samo jedna osoba.
- Za ispiranje aparata nemojte koristiti vodu topliju od 80°C.
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite kompresovani vazduh, jastučice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

### Elektromagnetna polja (EMF)

- Ovaj Philips uređaj je u skladu sa svim važećim standardima i propisima o izloženosti elektromagnetnim poljima.

### Opšte

- Ovaj aparat je vodootporan (Sl. 2). Pogodan je za korišćenje pod tušem ili za vreme kupanja, kao i za čišćenje pod mlazom vode. Iz bezbednosnih razloga, aparat može da se koristi samo bez kabla za napajanje.
- Aparat odgovara električnoj mreži sa naponom od 100 do 240 volti.
- Jedinica za napajanje pretvara napon u rasponu 100–240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.
- Maksimalan nivo buke: Lc = 75 dB(A).

## Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU) (Sl. 3).



- Ovaj simbol znači da ovaj proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju koju ne treba odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 4) (2006/66/EC). Preporučujemo vam da odnesete svoj proizvod na zvanično mesto za prikupljanje ili u servisni centar kompanije Philips kako bi profesionalno lice uklonilo punjivu bateriju.
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Uklanjanje punjive baterije

**Uklonite punjivu bateriju samo kada odlažete aparat. Pre nego što izvadite bateriju, uverite se da je aparat isključen iz zidne utičnice i da je baterija potpuno prazna.**

**Preduzmite sve neophodne bezbednosne mere predostrožnosti kada rukujete alatkama za otvaranje aparata i kada bacate punjivu bateriju.**

- 1 Proverite da li na poledini aparata ili sa njegove prednje strane postoje šrafovi. U slučaju da ih ima, uklonite ih.
- 2 Uklonite zadnji i/ili prednji poklopac sa aparata pomoću odvijača. Po potrebi, uklonite i dodatne šrafove i/ili delove dok ne ugledate štampanu ploču sa punjivom baterijom.
- 3 Uklonite punjivu bateriju.

## Garancija i podrška

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite stranicu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

## Ograničenja garancije

Uslovi međunarodne garancije ne pokrivaju aparate za šišanje zato što su podložni habanju.

## Ελληνικά

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα παρελκόμενά της και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Τα παρελκόμενα που παρέχονται μπορεί να διαφέρουν για διαφορετικά προϊόντα.

## Κίνδυνος

- Διατηρήστε το τροφοδοτικό στεγνό (Εικ. 1).

## Προειδοποίηση

- Για να φορτίσετε την μπαταρία, να χρησιμοποιείτε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (HQ8505) που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή.
- Το τροφοδοτικό περιλαμβάνει ένα μετασχηματιστή. Μην αφαιρέσετε το τροφοδοτικό προκειμένου να το αντικαταστήσετε με άλλο βύσμα, καθώς μπορεί να προκληθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και ότι κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν εποπτεύονται.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε με νερό βρύσης.
- Να ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει υποστεί φθορά, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Να αντικαθιστάτε πάντα τα φθαρμένα εξαρτήματα με γνήσια.

- Μην ανοίγετε τη συσκευή για να αντικαταστήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### Προσοχή

- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση δοχείος μέσα σε νερό και μην την ξεπλένετε στη βρύση (Εικ. 1).
- Μην συνδέετε το τροφοδοτικό σε επιτοίχιες πρίζες στις οποίες έχει τοποθετηθεί αποσμητικό χώρου και μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε τέτοιες πρίζες, για να αποτρέψετε την πρόκληση ανεπανόρθωτης βλάβης στο τροφοδοτικό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό σε θερμοκρασία υψηλότερη των 80°C για να ξεπλύνετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πεπιεσμένο αέρα, συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

- Αυτή η συσκευή Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

### Γενικά

- Αυτή η συσκευή είναι αδιάβροχη (Εικ. 2). Είναι κατάλληλη για χρήση στο μπάνιο ή το ντους και για καθαρισμό κάτω από τη βρύση. Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή μπορεί επομένως να χρησιμοποιηθεί μόνο χωρίς καλώδιο.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος που κυμαίνεται από 100 έως 240 V.
- Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 V σε ασφαλή χαμηλή τάση, μικρότερη των 24 V.
- Μέγιστο επίπεδο θορύβου: Lc = 75 dB(A).

### Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα (2012/19/EE) (Εικ. 3).
- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν αυτό περιέχει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 4) (2006/66/EK). Σας συμβουλεύουμε να μεταφέρετε το προϊόν σας σε επίσημο σημείο συλλογής ή κέντρο επισκευών της Philips για να αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ένας επαγγελματίας.
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

### Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

**Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο όταν απορρίπτετε τη συσκευή. Προτού αφαιρέσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και ότι η μπαταρία είναι πλήρως αποφορτισμένη.**

**Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία για να ανοίξετε τη συσκευή και όταν απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, να λαμβάνετε τις απαραίτητες προφυλάξεις ασφαλείας.**

- 1 Ελέγξτε αν υπάρχουν βίδες στο πίσω ή το εμπρός μέρος της συσκευής. Εάν ναι, αφαιρέστε τις.
- 2 Αφαιρέστε το πίσω τμήμα ή/και το μπροστινό τμήμα της συσκευής με ένα ίσιο κατσαβίδι. Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε επίσης πρόσθετες βίδες ή/και τμήματα έως ότου δείτε την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- 3 Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

### Περιορισμοί εγγύησης

Οι μονάδες κοπής δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης, καθώς υπόκεινται σε φθορά.

Български

### Важна информация за безопасност

Преди да използвате уреда и аксесоарите към него, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за бъдеща справка.

Включените в комплекта аксесоари може да са различни за отделните продукти.

## Опасност

- Пазете хранващото устройство сухо (Фиг. 1).

## Предупреждение

- За зареждане на батерията използвайте само подвижния хранващ модул (HQ8505), предоставен с уреда.
- Хранващото устройство включва трансформатор. Не отрязвайте хранващото устройство, за да го замените с друг щепсел, тъй като това крие опасности.
- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да почиствате уреда под течаща вода.
- Винаги проверявайте уреда, преди да го използвате. Не използвайте уреда, ако е повреден, тъй като това може да доведе до нараняване. Винаги сменяйте повредена част с оригинална такава.
- Не се отваряйте уреда, за да смените акумулаторната батерия.

## Внимание

- Никога не потапяйте зарядната поставка във вода и не я изплаквайте с течаща вода (Фиг. 1).
- Не използвайте хранващото устройство във или близо до контакти, в които има включен електрически освежител за въздух, за да предотвратите непоправима повреда на хранващото устройство.
- Използвайте този уред само по предназначение, както е посочено в ръководството за потребителя.
- По хигиенни съображения уредът трябва да се използва само от едно лице.
- Никога не изплаквайте уреда с вода, по-гореща от 80°C.
- Никога не почиствайте уреда с въздух под налягане, абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

## Електромагнитни полета (EMF)

- Този уред Philips отговаря на всички действащи стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

## Обща информация

- Този уред е водоустойчив (Фиг. 2). Той е подходящ за употреба във ваната или под душа и за почистване под течаща вода. Затова, от съображения за безопасност, уредът може да се използва само без кабел.

- Този уред е подходящ за напрежение на мрежата от 100 до 240 V.
- Захранващото устройство трансформира 100 – 240 волта до безопасно ниско напрежение под 24 волта.
- Максимално ниво на шума: Lc = 75 dB(A).

## Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС) (Фиг. 3).
- Този символ означава, че продуктът съдържа вградена акумулаторна батерия, която не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 4) (2006/66/ЕО). Настоятелно ви препоръчваме да занесете продукта в официален пункт за събиране на отпадъци или сервизен център на Philips, където акумулаторната батерия да бъде извадена от професионалист.
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти и акумулаторни батерии. Правилното изхвърляне помага за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

## Изваждане на акумулаторната батерия

Извадете акумулаторната батерия, само когато изхвърляте уреда. Преди да извадите батерията, се уверете, че уредът е изключен от контакта и батерията е изтощена напълно.

Вземете всички необходими мерки за безопасност, когато боравите с инструменти за отваряне на уреда и когато изхвърляте акумулаторната батерия.

- 1 Проверете дали има винтове отзад или отпред на уреда. Ако има, свалете ги.
- 2 Свалете задния и/или предния панел на уреда с отвертка. Ако е необходимо, свалете и допълнителни винтове и/или части, докато не видите печатната платка с акумулаторната батерия.
- 3 Извадете акумулаторната батерия.

## Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

## Ограничения на гаранцията

Условията на международната гаранция не важат за подстригващите блокове, тъй като те подлежат на амортизация.

Македонски

## Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да ги користите уредот и неговите додатоци и зачувајте ги за во иднина. Испорачаните додатоци може да се разликуваат за различни производи.

### Опасност

- Чувајте ја единицата за напојување сува (Сл. 1).

### Предупредување

- За да ја наполните батеријата користете ја единицата што се прикачува (HQ8505) дадена со уредот.
- Единицата за напојување содржи трансформатор. Не отсекувајте ја единицата за напојување за да ја замените со друг приклучок бидејќи тоа предизвикува опасна ситуација.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на уредот на безбеден начин и ги разбираат потенцијалните опасности. Децата не треба да си играат со уредот. Децата не треба да го чистат или да го одржуваат уредот без надзор.
- Секогаш исклучувајте го уредот од струја пред да го чистите под чешма.
- Пред употреба, секогаш проверете го уредот. Не користете го уредот доколку е оштетен, бидејќи тоа може да предизвика повреда. Секогаш заменете го оштетениот дел со оригинален.
- Не отворајте го уредот за да ја замените батеријата на полнење.

### Внимание

- Не го потопувајте држачот за полнење и немојте да го плакнете под чешма. (Сл. 1).
- Не користете ја единицата за напојување на или близу до ѕидни приклучоци што содржат електрични освежувачи за воздух за да спречите непоправлива штета на единицата за напојување.
- Уредот користете го само за неговата предвидена намена како што е прикажано во упатството за користење.
- Од хигиенски причини, уредот треба да го користи само едно лице.
- Немојте да користите вода потопла од 80°C за плакнење на уредот.
- Немојте да користите компримиран воздух, абразивни сунѓери, абразивни средства за чистење или агресивни течности, како што се бензин или ацетон за чистење на уредот.

### Електромагнетни полиња (EMF)

- Овој Philips уред е во согласност со сите важечки стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

## Општо

- Овој уред е водоотпорен (Сл. 2). Тој е погоден за употреба во бањата или под туш и за чистење под млаз вода. Затоа, од безбедносни причини, уредот може да се користи само без кабел.
- Уредот е погоден за мрежен напон од 100 до 240 волти.
- Единицата за напојување го трансформира напонот од 100-240 волти во безбеден низок напон од помалку од 24 волти.
- Максимално ниво на бучава:  $L_c = 75 \text{ dB(A)}$ .

## Рециклирање

- Овој симбол означува дека овој производ не треба да се фрла заедно со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU) (Сл. 3).
- Овој симбол означува дека овој производ содржи вградена батерија на полнење која не треба да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 4) (2006/66/EC). Строго ви препорачуваме да го однесете вашиот производ до назначено место за собирање или сервисен центар на Philips за да може професионално лице да ја отстрани батеријата на полнење.
- Придржувајте се до правилата во вашата земја за посебно собирање на електрични и електронски производи и батерии на полнење. Правилното отстранување помага да се спречат негативни последици за животната средина и здравјето на човекот.

## Вадење на батеријата на полнење

Вадете ја батеријата на полнење само кога ќе го фрлате уредот. Пред да ја отстраните батеријата, проверете дали уредот е исклучен од ѕидниот штекер и дали батеријата е целосно празна.

Преземете ги сите неопходни мерки на претпазливост кога ракувате со алати за отворање на уредот и кога ја фрлате батеријата на полнење.

- 1 Проверете дали има завртки на задниот или на предниот дел од уредот. Доколку има, извадете ги.
- 2 Извадете го задниот и/или предниот панел од уредот со шрафцигер. Доколку е потребно, исто така извадете ги дополнителните завртки и/или делови с додека не го видите печатената плочка со батеријата на полнење.
- 3 Извадете ја батеријата на полнење.

## Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочитајте го летокот со меѓународната гаранција.

## Ограничување на гаранцијата

Единиците за сечење не се опфатени со условите од меѓународната гаранција затоа што се подложни на трошење.